

---

## Kazalo

\*

### SUVREMENA KAJKAVSKA KNJIŽEVNOST

<i>Marko Gregur</i> : Međimurje zibaju zvezde .....	3
<i>Joža Skok</i> : Ulamino pjesničko otkrivanje i bilježenje znakova vremena .....	8
<i>† Drago Ulama</i> : Pjesme .....	14

\*

### KAJ & ČA

<i>Vladimir Pernić</i> : Vita Glagolita .....	17
---	----

\*

### KNJIŽEVNE KORELACIJE

<i>Suzana Coha</i> : Tko (ni)je “spoznal” (n)i “prepoznal” “Kipa domovine”? Od Štoosa preko Matoša prema Krleži .....	25
--	----

\*

### KAJKAVSKI PRIJEVODI

<i>Alphonse de Lamartine</i> : Le lac / <i>Ivica Glogoški</i> : Jezerišće / Jezero .....	53
--	----

\*

### POVIJESNOUMJETNIČKE TEME

<i>Jasna Galjer – Andrea Klobučar</i> : Narodni izraz i nacionalni identitet u djelovanju Branke Frangeš Hegedušić .....	61
---	----

\*

### POVIJESNE TEME

<i>Srećko Ljubljanović</i> : Kajkavski jezični talog u srednjovjekovnoj Hrvatskoj .....	81
11. natječaj za kajkavske i 4. natječaj za čakavske književne radove učenika srednjih škola RH .....	88

\*

KRONIKA KAJKAVIANA

Nagrada Katarina Patačić Darku Raškaju za zbirku <i>Ljimbuš spat spravlja...</i> "Dek ljimbuš cijeli sviet spat spravlja / štel bi na ljistiju senjati" (Ivančica Tomorad) .....	89
Duhovni vidici Raškajeve kajkavske lirike - <i>Senje i pustače</i> (Mirko Ivanjek) .....	90
Suvremena afirmacija putopisa – Lobor, 2012. (B. P.) .....	91
9. natječaj časopisa Kaj i Kajkavskoga spravišča za kratku kajkavsku prozu ...	94
7. natječaj za hrvatski književni putopis .....	95
Suradnici u ovom broju .....	96

\*

Naslovnica:  
Frane Paro

Poštovani čitatelji, prijatelji i pretplatnici,

Korelacijski postavljen sadržaj posljednjega, 6. broja Kaja za 2012., pogotovu onaj koji nose znanstveni mu tekstovi, sukladan je i kompaktan u svojoj tematskoj okosnici. S jedne strane, analiza je to domovinskih tema („kip domovine“) kao književno-jezičnog kanona i intertekstnosti u identitetskim, pa i dezidentifikacijskim (povijesnim) procesima (S. Coha), a s druge strane narodnog izraza i identiteta u primijenjenoj umjetnosti (J. Galjer – A. Klobučar). Ukratko – u bogatim semantičkim slojevima: domovine – jezika – žene. Kajkavska dionica integriteta hrvatske kulture propituje se u kajkavskom nazivlju najranijeg (srednjovjekovnog) razdoblja hrvatske povijesti, a suvremena, stilematska funkcionalnost kajkavskoga jezika u prijevodu izabranog kanona svjetske poezije (I. Glogoški), zatim u postmodernoj kajkavskoj lirici (M. Gregur), te, osobito, antologijskim pjesničkim otkrivanjem znakova vremena u kajkavskoj ostavštini D. Ulame (J. Skok).

Dijelom, objavljujemo rezultate trajnih programa Kajkavskoga spravišča, prije svega – kaj & ča kulturološkoga povezivanja (V. Pernić) – kao i poticajne književne natječaje (za kratku kajkavsku prozu, književni putopis, te za kajkavske i čakavske literarne radove srednjoškolaca).

Čitajte Kaj, dobopis ob navuku i meštrije jezika materinskoga, kajkavske belletrije, hištorije i vezdašnjice!

Uredništvo